

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Pursuant to sections 80 and 81 of the *Financial Administration Act* the Commissioner in Executive Council orders as follows

1 The attached *Emergency Medical Services Indemnity Regulation* is made.

Dated at Whitehorse, Yukon, December 18, 2014.

Commissioner of Yukon

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 80 et 81 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, décrète ce qui suit :

1 Est établi le *Règlement sur les promesses d'indemnisation pour des services médicaux d'urgence* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 18 décembre 2014.

Commissaire du Yukon

EMERGENCY MEDICAL SERVICES
INDEMNITY REGULATION

RÈGLEMENT SUR LES PROMESSES
D'INDEMNISATION POUR DES SERVICES
MÉDICAUX D'URGENCE

Definitions

1 In this Regulation

“emergency medical services program” includes any program of the government through or in the course of which the government provides or facilitates emergency medical services; « *programme de services médicaux d'urgence* »

“medical practitioner”, in reference to an individual, includes any corporation or partnership through which the individual lawfully practises medicine; « *médecin* »

“Minister” means the Minister of Community Services. « *ministre* »

Permitted indemnity

2 Any indemnity that the Minister gives, on behalf of the government, to a medical practitioner in respect of the medical practitioner's provision of services to the emergency medical services program is a permitted indemnity.

Transitional

3 In applying this Regulation at any time before the *Act to Amend the Financial Administration Act and Other Enactments* comes into force, section 2 is to be read as follows

“2 The Minister is exempt from subsection 65(1) of the Act in respect of any indemnity that the Minister gives, on behalf of the government, to a medical practitioner in respect of the medical practitioner's provision of services to the emergency medical services program.”.

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« *médecin* » À l'égard d'un particulier, s'entend notamment d'une société ou d'une société de personnes par laquelle le particulier exerce légitimement la médecine. “*medical practitioner*”

« *ministre* » Le ministre des services aux collectivités. “*Minister*”

« *programme de services médicaux d'urgence* » S'entend notamment d'un programme du gouvernement par le biais duquel ou dans le cadre duquel le gouvernement fournit des services médicaux d'urgence ou facilite leur prestation. “*emergency medical services program*”

Promesse d'indemnisation permise

2 Une promesse d'indemnisation versée à un médecin par le ministre, au nom du gouvernement, pour la prestation par le médecin de services au programme de services médicaux d'urgence constitue une promesse d'indemnisation permise.

Disposition transitoire

3 Pour l'application du présent règlement avant l'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres textes*, l'article 2 est réputé être libellé comme suit :

« 2 Le paragraphe 65(1) de la Loi ne s'applique pas au ministre relativement à une promesse d'indemnisation versée à un médecin par le ministre, au nom du gouvernement, pour la prestation par le médecin de services au programme de services médicaux d'urgence. ».